CURRICULUM VITAE

Contact: Catherine Stumpp - Interprète. Traductrice. Correspondante.
Téléphone: +49-40-21 98 26 98
Portable: +49-176-23 41 66 05
Fax: +49-40-21 98 26 99
Mél: mail@translinguae.eu

Formation en Langues Étrangères:

depuis 09/1978 — Études à des écoles et universités publiques et privées en cours de langues étrangères en Allemagne et à l'étranger pour **Anglais, Français, Russe, Espagnol**

Experience Professionnelle:

Pendant Études
09/1989 – 08/1992 — Remplacement de vacances et maladies comme secrétaire de langues étrangères dans des différentes Entreprises à Francfort et Hambourg (Allemagne)
(**Anglais, Français**)

Employée
08/1992 - 09/2003 — **Responsable Exportation au monde entier** avec langues étrangères et secrétaire/correspondante de langues étrangères dans des diverses sociétés internationales à Hambourg et en France incluant les tâches de gestion et **d'interprétation simultanée et consécutive** surtout pour **Anglais, Français**
Interprète et Traductrice indépendante à temps partiel pour **Anglais et Français**

Indépendance
depuis 10/2003 — **Interprète et Traductrice** indépendante à temps complet pour **Anglais et Français**

depuis 06/2006 — **Interprète/Traductrice en économie approuvée**
IHK Dortmund, Chambre d'Industrie et du Commerce
AHK Paris, Chambre Franco-Allemande d'Industrie et du Commerce

depuis 10/2007 — **Interprète/Traductrice en droits approuvée**
État de Saxe (Allemagne)

Depuis 11/2007 — **Interprète/Traductrice assermentée**
État de Hambourg (Allemagne)

Maîtrise de Langues:

Allemand	Parfait (1ière langue maternelle)
Anglais	Très bien (9 mois d'études en Angleterre)
Français	Parfait (2ième langue maternelle)
Espagnol	Bien
Russe	Bien

Logiciels et autres:

- Apple MacIntosh (OS X), MS Windows (98 and XP) avec MS Office et Outlook, WordPerfect, WordStar, Lotus Notes
- SAP R.1, SAP R.2, SAP R.3, Reflection, Navision, DTW
- Utilisateur d'Internet
- **Interprétations/traductions techniques, en marketing, commerce, économie et Interprétations juridiques, commerciales et administratives**
- Preparation et assistance de salons internationaux en Allemagne et à l'étranger
- Permis de conduire pour voiture et moto

Hamburg, Avril 2008[1]